

Radiographie : Faka'ata

Vous allez avoir une radiographie.
Te ke ma'u ha faka'ata.



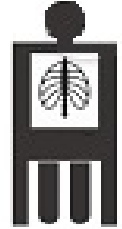
L'examen dure quelques minutes.
Oku tolona e sivi ha ngaahi miniti si'i.

L'examen n'est pas douloureux.
'Oku 'ikai fakamamahi 'a e sivi.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.

E fie ma'u ia kimu'a he sivi ke mavahe ho'o ngaahi siueli ia 'e 'ikai te nau 'asi 'i he radiography ia.



Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

E kau ngaue 'e fokotu'u koe 'i ha tu'unga pau kimu'a pea toki 'ave e faka'ata, ia te tau feinga ke 'oua 'e hiki lolotonga e ngaahi sivi kotoa.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.

Oku malava pe pea 'oku 'i ai ha ngaahi polio, ke ma'u 'a e ngaahi 'ata mei he ngaahi kehekehe.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.

'E lava ke kole ki he kau ngaue 'a e ke ke ta'ofi ho'o manava 'i ha ki'i taimi lolotonga e sivi.

TDM : Lau fakavave 'a e / CT

Vous allez avoir un scanner.
Te ke ma'u ha scanner.



L'examen dure environ 30 minutes.
Tolona ki ha miniti 'e 30 'a e sivi.

L'examen n'est pas douloureux.
Oku 'ikai fakamamahi 'a e sivi.



Retirer vos bijoux avant l'examen.
To'o ho'o me'a teuteu 'i he 'ao 'o e sivi.



Une perfusion sera parfois nécessaire.
Huhu'i mai ha lototo'a e taimi 'e ni'ih'i 'e fie ma'u.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Te ke tangutu 'i ha tepile 'o e sivi, te ke fakahu ho ongo nima 'i 'olunga ho 'ulu, pea 'e toho'i leva 'a e tepile 'o e sivi ki ha siakale lahi.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

'E fa'a kole atu ke ke pamu e ma'ama'a mo e ta'ofi ho'o manava ha ngaahi lau sekoni 'e he kau ngaue.



IRM : MRI:

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).
Te ke ma'u ha MRI (fakamakinito Resonance 'o e 'ea).



L'examen dure environ 40 minutes.
Tolona ki ha miniti 'e 40 'a e sivi.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.
'Oku 'ikai fakamamahi ko e sivi, ka ko e longo'a'a.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.
Oku te to'o ho'o siueli pe ha ukamea 'a e ngaahi me'a kotoa pe.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse, ou du métal dans votre corps.

'Oku fakaha mai kapau te ke tui ha pacemaker, ha fo'i kalava fakamisini, ha stent, prosthesis, pe ukamea 'i ho sino.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.
Te ke fie ma'u ke to'o 'a ho'o device ki he nifo pe fanongo.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.
Te ke kole 'a e huhu'i mai ha lototo'a pea fai e sivi.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Ke te ke fokotu'u 'i he funga tepile 'o e sivi, pea toki heheke ki ha fo'i mama lalahi, kimu'a 'i he kamata 'o e MRI 'a e funga tepile ko 'eni 'o e sivi.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

'E fa'a kole atu ke ke pamu e ma'ama'a mo e ta'ofi ho'o manava ha ngaahi lau sekoni 'e he kau ngaue.

